

А. Е. Круглик

Болгарский за 30 дней

Lingua



УДК 811.163.2(075.4)
ББК 81.2Бол-4
К84

Дизайн обложки *К. Кузнецовой*

Круглик, Александра Евгеньевна.
К84 Болгарский за 30 дней / А.Е. Круглик. —
Москва: Издательство АСТ, 2018. — 192 с. —
(Иностранный за 30 дней).

ISBN 978-5-17-107260-5

«Болгарский за 30 дней» — это отличный помощник для тех, кто хочет выучить болгарский легко и быстро. Самоучитель состоит из трех частей. Краткая грамматика знакомит с особенностями болгарского письма, произношения и частями речи. Разговорник содержит самые необходимые слова и фразы для свободного общения. Болгарско-русский и русско-болгарский словари помогут расширить словарный запас.

Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется болгарским языком или начинает его изучать.

УДК 811.163.2(075.4)
ББК 81.2Бол-4

ISBN 978-5-17-107260-5

© Круглик А.Е., 2018
© ООО «Издательство АСТ», 2018

СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА	7
АЗБУКА (АЛФАВИТ).....	7
ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ И ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ.....	8
УДАРЕНИЕ	9
ОСОБЕННОСТИ ПРАВОПИСАНИЯ	10
ИМЕНА.....	11
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	11
Род имён существительных	11
Множественное число	12
Артикль. Определенная форма имен существительных	14
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ.....	16
Род и число.....	16
Степени сравнения прилагательных и наречий	16
ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ	17
Количественные числительные	17
Лично-мужская форма количественных числительных	18
Порядковые числительные	18
МЕСТОИМЕНИЯ	19
Личные местоимения. Возвратное местоимение	19
Притяжательные местоимения	20
Указательные местоимения (тóзи / óнзи — этот/тот)	21
Вопросительные местоимения.....	21
Относительные местоимения.....	22
Неопределенные местоимения.....	22
Отрицательные местоимения.....	22
Обобщительные местоимения	22
ГЛАГОЛ	23
Вспомогательный глагол СЪМ	23
Настоящее время (Сегашно време)	25
ДА-конструкции	27
Будущее время (Бъдеще време).....	27
Прошедшее время	28
Повелительное наклонение	29
Условное наклонение	31
Отглагольные существительные	31
Действительное причастие настоящего времени	32
ПРЕДЛОГИ	32
Примеры употребления предлогов в болгарском языке	32
ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.....	33

РАЗГОВОРНИК	34
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	34
Приветствие / Поздрави	34
Прощание / Сбогуване	35
Обращение / Обръщение	36
Знакомство / Запознаване	37
Приглашение / Покана	38
Благодарность / Благодарност	40
Формулы вежливости / Изрази на вежливост	40
Просьба / Молба	41
Согласие / Съгласие	42
Отказ / Отказване	43
Сочувствие / Съчувствие	43
Поздравления / Поздравления	44
Языки / Езици	45
Профессия. Образование / Професия. Образование	46
Родственники / Роднини	48
О себе: семья, возраст, профессия, место жительства /	
За себе си: семейство, възраст, професия, местоживеење	49
Время / Време	51
Календарь / Календар	53
Даты. Возраст / Дати. Възраст	55
Погода. Климат / Време. Климат	56
Цвета / Цветове	58
Числительные / Числителни	59
Вопросительные слова и выражения /	
Въпросителни думи и изрази	65
Вывески и надписи / Табели и надписи	66
Обращение за помощью / Обръщате се за помощ	68
Обращение в полицию / Обръщате се в полицията	68
ПРИБЫТИЕ / ПРИСТИГАНЕ	70
Паспортный контроль / Паспортен контрол	70
Таможенный контроль / Митнически контрол	70
ПУТЕШЕСТВИЕ/ ПЪТУВАНЕ	72
Путешествие самолетом / Пътуване със самолет	72
Путешествие поездом / Пътуване с влак	78
ГОСТИНИЦА / ХОТЕЛ	83
Бронирование / Резервация	83
Размещение / Настаняване	84
В гостинице / В хотела	85
Проблемы (Жалобы) / Проблеми (Оплаквания)	87
ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ / ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ	88
Как добраться до..? / Как да стигна до..?	88
Такси / Такси	91
Автомобиль / Автомобил (кола)	92
ДОСУГ / СВОБОДНО ВРЕМЕ	97
Достопримечательности и история /	
Забележителности и история	97
Экскурсии / Екскурзии	99

Музеи. Выставки. Фестивали /	
Музеи. Изложби. Фестивали	101
Кино. Театр / Кино. Театър.....	102
Спорт / Спорт.....	104
В БАНКЕ. ДЕНЪГИ / В БАНКАТА. ПАРИ.....	105
ПОЧТА / ПОЩА	106
ТЕЛЕФОН / ТЕЛЕФОН	108
Мобилен телефон / Мобилен телефон.....	109
Телефонен разговор / Телефонен разговор	111
КОМПЮТЕРЫ / КОМПЮТРИ	113
РЕСТОРАН / РЕСТОРАНТ	115
В ресторане / В ресторанта	116
Жалобы / Оплаквания	119
Болгарская кухня / Българска кухня.....	120
ПОКУПКИ / ПАЗАРУВАНЕ	128
Магазины / Магазини	128
В магазине / В магазина	129
Выбор одежды и обуви /	
Избор на облекло и обувки	133
Покупка продуктов /	
Купуваме хранителни стоки.....	137
МЕДИЦИНА. ЗДОРОВЬЕ.....	140
Вызов врача. Запись на прием /	
Повикване на лекар. Записване на час за преглед	140
В регистратуре / В регистратурата	142
У терапевта / При терапевта.....	142
У стоматолога / При зъболекаря (при стоматолога)	146
У хирурга / При хирурга.....	149
У окулиста / При очния лекар (при офталмолога).....	150
В аптеке / В аптеката	151
В оптике / В оптиката.....	152
Части тела / Части на тялото.....	152
Внутренние органы / Вътрешни органи.....	154
Болезни / Болести.....	155
Физические недостатки /	
Физически недостатъци (Увреждания).....	157
 БОЛГАРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ /	
БЪЛГАРСКО-РУСКИ РЕЧНИК	158
 РУССКО-БОЛГАРСКИЙ СЛОВАРЬ /	
РУСКО-БЪЛГАРСКИ РЕЧНИК	175

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

АЗБУКА (АЛФАВИТ)

Болгары и русские пользуются одной и той же азбукой — кириллицей. В болгарской азбуке 30 букв. В ней нет букв Ё, Ы, Э.

буква	пример	транскрипция
А а	Албѐна	[албѐна]
Б б	Балкрн	[балкрн]
В в	Вррна	[вррна]
Г г	Грброво	[грбруву]
Д д	Дрнав	[дрнав]
Е е	Емрл	[эмрл]
Ж ж	живрт	[ж'иврт]
З з	Загрра	[загрра]
И и	Искрр	[искрр]
Й й	Йордрн	[йррдрн]
К к	Казанлрк	[казанлрк]
Л л	Лрвеч	[лрвеч]
М м	Маррца	[маррца]

Н н	Несѣбър	[нэсѣбыр]
О о	осем	[осэм]
П п	Пловдив	[пловдивф]
Р р	Рила	[рила]
С с	Сѳия	[сѳия]
Т т	Търново	[тырнуву]
У у	рѳбла	[рѳбла]
Ф ф	фѳлм	[фѳлм]
Х х	Хасково	[хаскуву]
Ц ц	цигари	[ц'игари]
Ч ч	чѳрен	[чѳрэн]
Ш ш	Шѳпка	[ш'ѳпка]
Щ щ	Щраус	[ш'траус]
Ъ ъ	Бѳлгариѳ	[бѳлгариѳ]
Ь ь	шофьѳр	[ш'уфѳр]
Ю ю	ѳжен	[ѳж'ен]
Я я	ѳмбол	[ѳмбул]

ѳѳ (аффриката)	Странѳѳа	[странѳѳа]	произносится слитно!
-------------------	----------	------------	-------------------------

ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ И ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Болгарский язык по сравнению с русским более твердый.

Согласные звучат чище, без призвуков. Могут быть твердыми и полутвердыми — перед **и, ю, я**. Смягчаются согласные

р, л, г, к, но и они произносятся тверже аналогичных мягких звуков в русском языке. Исключение: **ж, ш**, которые всегда произносятся мягче, а также **ц** перед **и, ю, я**. В транскрипции мягкость обозначена следующим образом: **ж', ш', ц'**.

Буква **щ** читается как **шт**: **летіще** [летіш'тэ] (*аэропорт*).

Гласные не тянутся, как в русском языке, а звучат короче, в том числе под ударением. Буква **е** читается, как русская **э**.

Буква **ъ**, которая в русском языке обозначает твердость согласного, в болгарском обозначает гласный звук. Он может быть ударным и безударным: **мъж** / **мъжé** (*мужчина/мужчины*). При чтении безударной буквы **ъ** следует подставлять русское **а**, а вместо ударной буквы **ъ** произносится звук, средний между **а** и **ы**. В транскрипции будет обозначаться как **ы**.

Буква **ь** используется для обозначения мягкости согласной перед гласной **о**: **шофьóр** — *шофёр*.

Как **ё** читается сочетание букв **йо**: **Йордán** (мужское имя).

Обратите внимание на безударную гласную **о**, которая стремится к **у**: **Созóпол** [сузóпул], **Гáброво** [гáбруву].

Согласные на конце и перед глухим звуком оглушаются: **Плóвдив** [плóвдиф].

УДАРЕНИЕ

В болгарском языке динамическое (силовое) ударение, но ударный слог не удлиняется в отличие от русского. Постоянного места у ударения нет.

Слова, общие с русским языком, могут отличаться ударением: **кíно** и кино, **пóлет** и полёт, **бóлница** и больница.

Слова без ударения

- формы настоящего времени вспомогательного глагола **СЪМ** и краткие формы местоимений (исключение — отрицательные конструкции: **не сѣм**, **не сѣ чувствам**);

- частицы ШЕ, ДА, вопросительная частица ЛИ, союзы и предлоги.

Слова с двумя ударениями

- прилагательные и наречия сравнительной и превосходной степени: **на́й-бли́зък** (ближайший), **по́-ра́но** (раньше);
- сложные существительные, прилагательные и числительные: **пра́баба** (прабабушка), **све́тлозе́лен** (светло-зеленый), **де́ветсто́тин** (девятьсот).

ОСОБЕННОСТИ ПРАВОПИСАНИЯ

В болгарском языке нет двойных согласных в корне, только на стыке морфем. Сравните: **але́ргия**, **ка́са**, **русна́к** в отличие от русского *аллергия, касса, русский*; но **во́енен** (*военный*) / **во́енни** (*военные*).

Предлог **В** перед **в** и **ф** удваивается — **ВЪВ**: **във ваго́на** (*в вагоне*), **във фи́лма** (*в фильме*).

Аналогично удваивается предлог **С** перед **с** и **з** — **СЪС**: **със си́рене** (*с брынзой*), **със зъболе́кар** (с зубным врачом).

В устной речи **предлоги В и С** могут удваиваться в любой позиции.

В словах с полногласием русским сочетаниям -оло-, -оро-, -ере- в болгарском языке соответствуют -ла- (-ля/ле-), -ра-, -ря/ре-. Сравните: **холодно** — **хла́дно**, **молоко** — **мля́ко**, **млэ́чен**, **горо́дской** — **гра́дски**.

В отличие от русского языка нет приставок на **с-** — только на **з-**. Сравните: **изку́ство** и искусство, **разви́сание** и расписание.

ИМЕНА

Болгарский язык утерял склонение (изменение по падежам существительных, прилагательных, местоимений и порядковых числительных). Функции падежа выполняют порядок слов и предлоги. Например: ПЛАЩАМ С КАРТА (платить картой) — творит. падеж — чем? ПО-МАЛЪК ОТ НАС (младше нас) — родит. падеж — кого?

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

Род имён существительных

Существительные распределяются по родам (мужской, женский, средний) и числам (единственное и множественное).

Большинство существительных с общими корнями в русском и болгарском языках совпадают. Совпадают и правила распределения по родам.

К мужскому роду относятся:

- существительные с окончанием на согласную: **кúфар** (чемодан), **теáтър** (театр), **музéй**, **часóвник** (часы), **ресторáнт** (ресторан); **хля́б**, **компю́тър**;
- названия лиц мужского пола с разными окончаниями: **човéк** (человек), **зъболéкар** (зубной врач), **шофьóр**, **сýн** (сын), **бащá** (отец), **дядо** (дедушка), **бгарин** (болгарин), **русна́к** (русский).

Исключением является слово **момчé** (мальчик), которое, как и слово **момиче** (девочка), относится к среднему роду.

К женскому роду относятся:

- существительные с окончанием -а/-я: **закúска** (завтрак), **стáя** (комната/номер в отеле), **гáра** (вокзал),

ча́нта (сумка), **планина́** (гора), **гора́** (лес), **книжа́рница** (книжный магазин);

- группа существительных, оканчивающаяся на согласную: **со́л** (соль), **за́хар** (сахар), **но́щ** (ночь), **бо́лест** (болезнь);
- названия лиц женского пола: **ма́йка** (мать), **ды́щеря́** (дочь), **ба́ба** (бабушка), **камериёрка** (горничная), **бы́лгарка**, **руски́ня** (русская);

К **среднему роду** относятся:

- существительные на -о, -е, -и, -у, -ю: **легло́** (кровать), **място́**, **такси́**, **бижу́** (драгоценность, украшение), **меню́**.

Существительные могут употребляться с определением, которое согласуется по роду и числу с существительным: **но́ви ку́фари** (новые чемоданы), **спа́лен ваго́н** (спальный вагон), **ле́ка ко́ла** (легковой автомобиль), **Че́рно море́** (Черное море).

Обратите внимание на следующие слова, различающиеся по роду и числу в русском и болгарском языках:

мужской род — **площа́д** (площадь), **пробле́м**, **пантало́н** (брюки), **часо́вник** (часы);

женский род — **я́бълка** (яблоко), **ру́бла**, **ба́нка** (банк), **за́хар**, **су́па**, **реце́пта**, **то́рта**, **годи́на** (год), **вече́р** (кроме выражения **До́бър вече́р!**);

средний род — **кафе́** (кофе).

Слова **пантало́н**, **часо́вник**, **кафе́** имеют форму множ. числа.

Множественное число

Многосложные существительные мужского рода чаще всего образуют формы множественного числа с помощью окончания **-И**:

хотёл (отель) — **хотэли**, **музэй** — **музэи**, **продавач** (продавец) — **продавачи**, **куфар** (чемодан) — **куфари**, **этаж** — **этажи**, **китаец** — **китайци**, **бгарин** — **бгари**, **руснак** — **руснаци**, **супруг** — **супрузи**, **монах** — **монаси**. Обратите внимание на чередования к/ц, г/з, х/с.

Существительные мужского рода на -О образуют множественное число с помощью окончания -ОВЦИ: **дядо** (дедушка) — **дядовци**, **вуйчо** (дядя) — **вуйчовци**.

Запомните особые формы: **човек** — **хора**, **господин** — **господа**.

Односложные существительные мужского рода в основном образуют формы множественного числа с помощью окончания -ОВЕ с разными вариантами ударения:

хляб — **хлябове**, **ключ** (ключ) — **ключове**, **сын** (сын) — **синове**, **плод** (фрукт) — **плодове**, **щанд** (отдел в магазине) — **щандове**.

Запомните формы множественного числа следующих существительных:

-Е — м (мужчина, муж) — **мъжэ**;

-И — **гост** — **гости**, **ден** — **дни**, **внук** — **внуци**, **з** — **зъби**, **път** (раз) — **пъти** (2 пъти — два раза);

-ИЩА — **път** (дорога) — **пътища**;

-А — **крак** (нога) — **крака**;

-Я — **брат** — **братья**.

Существительные мужского рода, кроме множественного числа, имеют счетную форму, которая употребляется после числительных и местоимений **КОЛКО** (сколько) и **НЯКОЛКО** (несколько): **дэсет лева** (10 левов), **колко метра** (сколько метров), **няколко килограма** (несколько килограммов).

Существительные, обозначающие лиц мужского пола, в счетной форме не употребляются.

Множественное число существительных женского рода образуется с помощью окончания -И:

женá (женщина, жена) — **женí**, **бългáрка** — **бългáрки**, **рускíня** — **рускíни**, **колá** (автомобиль) — **колí**, **мáса** (стол) — **мáси**, **ябълка** — **ябълки**, **бóлест** — **бóлести**.

Запомните: **ръкá** — **ръцé**

Множественное число существительных среднего рода образуется с помощью следующих окончаний:

-А — **мýсто** — **местá**, **писмó** — **писмá**, **éзеро** (озеро) — **езерá**, **летíще** — **летíща** (аэропорты);

-ТА — **ýдене** (блюдо, кушанье) — **ýденета**, **момíче** (девочка) — **момíчета**, **таксí** — **таксíта**;

-Я — **услóвие** — **услóвия**, **обáждане** (телефонный звонок) — **обáждания**

Запомните: **окó**(глаз) — **очí**, **ухó** — **ушí**, **детé** (ребенок) — **деца**.

Артикль. Определенная форма имен существительных

Артикль в болгарском языке постпозитивный, т.е. ставится после определяемого слова и пишется слитно. У большинства существительных в определенной форме (с артиклем) ударение не меняется.

Для существительных мужского рода артикль -ЪТ/ -А: **ресторáнтът/ресторáнта**, **кúфарът/кúфара**; и артикль -ЯТ/ -Я: **чáят/чáя**, **зъболéкарят/зъболéкаря**.

Для существительных женского рода артикль -ТА: **ръкáта**, **смéтката** (счет). Если существительное оканчивается на согласную, ударение переносится на артикль — **есентá** (осень), **нощта́** (ночь).

Для существительных среднего рода артикль -ТО: **ýденето**, **мýстото**.

Во множественном числе для большинства слов артикль -ТЕ: **парíте** (деньги), **днíте**, **колíте** (автомашины), **влáковéте**

(поезда); кроме существительных с окончанием **-а, -я** во множ. числе. Для них артикль **-ТА**: **кракáта** (ноги), **брáтията**, **момчétата** (парни, мальчики).

Большинство существительных мужского рода имеют твердый вариант артикля (членной морфемы) **-ЪТ/ -А**. Для главного члена предложения употребляется полная форма артикля, для других членов предложения — краткая. Сравните: **Хотéльт е на удобнó място**. (отель удобно расположен) и **Ймаме срéща в хотéла**. (у нас встреча в отеле).

Мягкий вариант артикля мужского рода **-ЯТ/ -Я** имеют существительные на **-й**, существительные с суффиксом **-ТЕЛ**, обозначающие лиц, с суффиксом **-АР**, а также несколько слов, унаследовавшие мягкость исторически. Сравните: **Днéс музéят не рабóти**. (сегодня музей не работает) и **Вчéра бяхме в музéя**. (вчера мы были в музее).

В устной речи в любой позиции может использоваться только краткая членная форма.

Если существительное сопровождается согласованным определением, артикль ставится после самого первого слова: **изтýкнатият бългáрски óперен певéц Борíс Хрíстов** (выдающийся болгарский оперный певец Борис Христов).

Роль **неопределенного артикля** выполняет числительное **един** (один):

ЕДИН: едíн мб́ж, едíн човéк, едíн вéстник (газета);

ЕДНА: еднá женá, еднá бългáрка, еднá кнiгá;

ЕДНО: еднó момчé (мальчик), еднó сéло, еднó списáние (журнал);

ЕДНИ: еднi приятели (друзья)

Определенный артикль указывает на то, что предмет разговора собеседникам известен, в отличие от неопределенного артикля.

Существительные без артикля употребляются при первом упоминании предмета беседы, в обстоятельствах, когда отсутствует конкретизация.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Род и число

Прилагательные изменяются по родам и числам.
Прилагательные могут употребляться с артиклем.

		красивый	маленький	русский	черный
м.р.	без артикля	хубав	малък	руски	чѐрен
	с артиклем	хубавият	малкият	руският	чѐрният
ж.р.	без артикля	хубава	малка	руска	чѐрна
	с артиклем	хубавата	малката	руската	чѐрната
ср.р.	без артикля	хубаво	малко	руско	чѐрно
	с артиклем	хубавото	малкото	руското	чѐрното
мн.ч.	без артикля	хубави	малки	руски	чѐрни
	с артиклем	хубавите	малките	руските	чѐрните

Степени сравнения прилагательных и наречий

Качественные прилагательные образуют сравнительную степень с помощью частицы ПО-: **по-скѐп ресторант** (более

дорогой ресторан); **пó-свѣтла стáя** (более светлая комната/ номер в отеле), **пó-голямо леглó** (кровать большего размера).

Качественные прилагательные образуют превосходную степень с помощью частицы **НАЙ-**: **най-блízка(та) автобúсна спíрка** (ближайшая остановка автобуса), **най-удóбно(то) мýесто** (самое удобное место).

Аналогично образуются сравнительная и превосходная степени **наречий** (слова, поясняющие глаголы, отвечают на вопрос КАК?):

Товá е скýпо. (Это дорого). **Товá стру́ва пó-скýпо / най-скýпо.** (Это стоит дороже / дороже всего).

Запомните формы наречия МНОГО: **мнóго** (много) — **пóвече** (больше) — **най-мнóго** (больше всего).

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Количественные числительные

Количественные числительные указывают на количество объектов: **едíн сýн** (один сын), **двѣ дъщерí** (две дочери), **чѣтири прíятелки** (четыре подруги).

При счете в болгарском языке используют средний род, и средний род совпадает с женским родом, а не мужским: **еднó**, **двѣ**, **трí...двáйсет** и **еднó**, **двáйсет** и **двѣ...**

Числительные **ЕДНÓ**, **ДВѢ** изменяются по родам:
 мужской род: **едíн мѣсец** (1 месяц), **двá днí** (2 дня);
 женский род: **еднá годíна** (1 год), **двѣ годíни** (2 года);
 средний род: **еднó кафѣ** (1 кофе), **двѣ леглá** (2 кровати).

Номера телефонов могут называться, как и в русском языке, как одиночными цифрами (214 20 57 **двѣ еднó чѣтири двѣ**

ну́ла пѣт сѣдем), так и в комбинации (двѣста и четиринáйсет двайсет петдесѣт и сѣдем).

Лично-мужская форма количественных числительных

Когда речь идет о мужчинах или группе лиц, в которой есть мужчина, количественные числительные 2, 3, 4, 5, 6 и составные числительные, оканчивающиеся на 2, 3, 4, 5, 6 (33, 42, 73, 135), употребляются в лично-мужской форме:

двáма бѣлгари (двое болгар), трѣма руснáци (трое русских), трѣйсет и трѣма студѣнти (33 студента).

Порядковые числительные

Порядковые числительные указывают на порядковый номер объекта: **пѣрво пѣтѹване** (первое путешествие), **трѣти етáж** (третий этаж), **петнáйсета стрáница** (пятнадцатая страница).

Порядковые числительные, как и в русском языке, изменяются по родам и числам: м.р. — **пѣрви**, ж.р. — **втѣра**, ср.р. — **пѣто**, мн.ч. — **десѣти**. У числительных от 1 до 99 формы м.р. ед.ч. и мн.ч. совпадают.

Порядковые числительные могут употребляться с артиклем: **пѣрвият**, **втѣрата**, **пѣтото**, **десѣтите**.

В сложных числительных перед последней частью стоит союз **И**: **петдесѣт и ѱсем** (58), **хилѹда дѣветстѣтин дѣветдесѣт и втѣра годѹна** (1992 год).

МЕСТОИМЕНЕНИЯ

В отличие от имен существительных и прилагательных, утративших изменение по падежам, личные местоимения сохранили формы 3-х падежей — именительного, дательного и винительного.

Личные местоимения в **именительном падеже** часто опускаются.

Винительные и **дательные местоимения** могут быть полными (имеют ударение) и краткими (без ударения).

Личные местоимения. Возвратное местоимение

число	падеж	1 лицо	2 лицо	3 лицо			возвр. место- им.
				м.р.	ж.р.	ср.р.	
единст.	име- нит.	а́з	ты́	то́й	ты́я	то́	-
	вин.	ме́не ме	те́бе те	не́го го	не́я я	не́го го	се́бе се
	дат	на ме́не ми	на те́бе ти	на не́го му	на не́я й	на не́го му	на се́бе си
множ.	име- нит.	мы́	вы́	о́ни			-
	вин.	на́с ни	ва́с ви	о́ни их их их			-
	дат.	на на́с ни	на ва́с ви	на на на их их их			-

Полные формы винительных и дательных местоимений употребляются при противопоставлении и в случаях, когда акцент делается на самом местоимении: **Ме́не ли тёрсите?** (Вы меня́ ищите?).

Краткие формы местоимений употребляются чаще полных. С них не может начинаться предложение. Краткие формы не имеют ударения кроме случаев, когда они стоят после отрицательной частицы НЕ.

Место кратких местоимений — после глагола, если с глагола начинается предложение, или перед глаголом, если предложение начинается с другого слова.

Соотнесите примеры с таблицей:

Кáзвам се .../ Áз се кáзвам ... (меня зовут ...).

Дáйте ми, мóля... (дайте мне, пожалуйста,...).

Болí ме главáта (у меня болит голова).

Тóзи цвѣт не мѣ отѣва (этот цвет мне не идет).

Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения в болгарском языке могут быть полными и краткими. Полные формы употребляются, если акцент делается на местоимении.

число	лицо	полные местоимения				краткие местоим.
		м.р.	ж.р.	ср.р.	мн.ч.	
ед.	1 аз	мóй	мóя	мóе	мóи	ми
	2 тѣ	твóй	твóя	твóе	твóи	ти
	3 тóй, тó тѣ	нéгов	нéгова	нéгово	нéгови	му
		нéин	нéйна	нéйно	нéйни	й
мн.	1 нѣе	нáш	нáша	нáше	нáши	ни
	2 вѣе	вáш	вáша	вáше	вáши	ви
	3 тé	тéхен	тѣхна	тѣхно	тѣхни	им
возвратное мест.		свóй	свóя	свóе	свóи	си

В качестве кратких притяжательных местоимений выступают краткие дательные местоимения. Они не имеют ударения, следуют за существительным, к которому они от-

носятся. Ставятся после самого первого определения к данному существительному: **ръка́та ми** (моя рука), **лява́та ми ръка́** (моя левая рука). При этом существительное употребляется с определенным артиклем.

Полные местоимения могут употребляться с определенным артиклем: **тво́ят паспóрт** (твой паспорт), **мо́ята ча́нта** (моя сумка), **ва́шите ку́фари** (ваши чемоданы). Краткие местоимения следуют за артиклем: **паспóртът ти**, **ча́нтата ми**, **ку́фарите ви**.

Указательные местоимения (тóзи / óнзи — это́т/то́т)

	единственное число			множ. чис- ло
	м.р.	ж.р.	ср.р.	
для близких объектов	тóзи (это́т)	та́зи (э́та)	това́ (э́то)	те́зи (э́ти)
для удаленных объектов	óнзи (то́т)	она́зи (та)	оно́ва (то)	оне́зи (те)

Примеры: **Тóзи ку́фар ва́ш ли е?** (Э́тот чемодан ва́ш?) **Та́зи ча́нта е мо́я.** (Э́та сумка мо́я.)

Вопросительные местоимения

	ед. число			мн. число
	м.р.	ж.р.	ср.р.	
лица и предметы	ко́й (кото- рый?)	ко́я (кото- рая?)	ко́е (кото- рое?)	ко́й (кото- рые?)
признаки	какѝв (какой?)	какѝва (какая?)	какѝво (какое?)	какѝви (ка- кие?)
принадлеж- ность	чѝй (чей?)	чѝя (чьѝ?)	чѝе (чьѝ?)	чѝи (чьѝи?)

Местоимение **КО́Й** также используется в вопросе **КТО?**, а местоимение **КАКѝВО** — **ЧТО?**